

## Introducción

El Hospital Valley View respecta su privacidad e información de salud personal. El Hospital Valley View es requerido por la ley para mantener privacidad. “Información de Salud Personal” quiere decir su información creada o recibida por nosotros; esto relata a usted su pasado, presente, o futura salud física o salud mental o su condición; información de estados de cuenta; y cualquier otra información que pueda razonablemente identificarlo.

Nosotros hacemos cada esfuerzo para asegurar que esta información pueda ser guardada en papel o media electrónica en cuartos cerrados y restringidos y controles tecnológicos. Nuestros empleados están completamente entrenados para asegurar y mantener su información de salud personal privada.

Nosotros compartimos su información, como sea apropiado, para el personal del Hospital Valley View, doctores y otros individuos que nosotros hacemos negocios en orden para propiamente proveer tratamiento, pagos y otras operaciones de cuidado de salud.

Esta noticia le provee con los usos y revelaciones del Hospital Valley View de su información de salud personal para tratamiento, pagos y otras operaciones de cuidados de salud. Esta noticia también describe como usted puede acceder y obtener copias de su información de salud personal, control de revelación de su información para propósitos de otros para tratamiento, pagos y operaciones de cuidado de salud, y sus derechos para pedir correcciones a su información de salud.

El Hospital Valley View es responsable para obrar de acuerdo a esta noticia de prácticas de privacidad. Nos reservamos el derecho de cambiar los términos de esta noticia y hacer las condiciones de la nueva noticia efectiva por toda protegida información de salud que el Hospital Valley View mantiene. Si en el futuro usted quisiera una copia de la más reciente noticia de prácticas de privacidad, nosotros le

enviaremos una copia una vez que se solicite o usted puede obtener una nueva noticia al tiempo de su próxima visita al Hospital Valley View.

### **1. USOS Y REVELACIONES DE SU INFORMACIÓN DE SALUD PERSONAL QUE NO REQUIERE UNA AUTORIZACIÓN FIRMA DA POR USTED:**

a). Para Tratamiento.- Nosotros podemos usar o revelar su información de salud personal a proveedores del cuidado de salud y sus empleados de apoyo de modo que nosotros podemos manejar propiamente su cuidado y hacer las mejores decisiones para opciones de tratamiento. Su información de salud personal puede ser compartida con otras facilidades en el caso de que nosotros transfieramos su cuidado, referir su cuidado a otros proveedores de cuidado de salud o a otras organizaciones de cuidado de salud que lo requieran que están actualmente dando el tratamiento.

b). Para Pagos y Actividades de Estados de Cuenta.- Nosotros podemos usar su información personal de salud como se relata para pagos del tratamiento de cuidado de salud, tales como compartir su información con nuestra oficina de negocios, nuestra cámara de compensación, cualquier miembro de fuerza de trabajo contratado y su proveedor de seguro responsable por pago de su estado de cuenta. Al tiempo esto puede ser necesario enviar copias de su archivo médico a su proveedor de seguro en orden para expedir un pago.

c). Para otras operaciones de cuidado de salud.- Nosotros podemos usar o revelar su información personal de salud para propósitos de calidad, revisión de utilización, operaciones de servicio de apoyo, y otras actividades operacionales que se necesita usar o revelar su información personal de salud. El Hospital Valley View restringe la cantidad de información usada para estas actividades permitiendo lo mínimo necesario para ser usada o revelada en orden de entregar las funciones operacionales.

El Hospital Valley View puede revelar a la fundación Valley View su nombre, dirección, número de teléfono, datos de servicio, edad y sexo como parte de operaciones. El dinero colectado será usado para expandir e mejorar los servicios y programas que nosotros proveemos a la comunidad.

### **2. USOS Y REVELACIONES QUE REQUIEREN SU AUTORIZACIÓN**

Otros usos y revelaciones de su información protegida de salud serán hechos solo con su autorización por escrito, a menos que de otra manera se permita o requiera por la ley. Usted puede revocar una autorización a cualquier tiempo como se describe abajo, bajos Sus Derechos.

### **3. OTROS USOS Y REVELACIONES**

a. Nosotros podemos contactarlo a usted para proveer recordatorios de citas o información a cerca de alternativas de tratamiento u otros beneficios relatados de salud y servicios que pueden ser de interés para usted.

b. Nosotros podemos usar o revelar su información como se requiere por el estado y la ley federal.

c. Nosotros podemos revelar su información para actividades de salud pública tales como investigaciones relatadas a muertes, abuso de niños, negligencia, violencia doméstica, problemas con productos, reacciones con medicamentos, fallas de productos, enfermedades /exposición a infección, y enfermedades / daños /control de deshabilidades / prevención.

d. Nosotros podemos usar o revelar su información de salud por descuido de actividades tales como auditorias, investigaciones, e inspecciones por el estado u organizaciones federales.

e. Nosotros podemos usar o revelar su información tocante a judicial y procedimientos administrativos.

f. Nosotros podemos revelar información de identificación como sea apropiado para el enforzamiento de peticiones de la ley, por ejemplo, para identificar o localizar un sospechoso, fugitivo, testigo material, o persona extraviada.

g. Nosotros podemos revelar su información de salud personal cuando deceso al juez de instrucción, examinadores médicos, y directores de funeral.

h. Nosotros podemos revelar su información específica para donación de órgano o tejido.

i. Nosotros podemos revelar su información por realcance, dado autorización es IRB o un buró de privacidad aprobado.

j. Nosotros podemos revelar su información durante emergencias o para advertir serios tratos de salud o seguridad.

k. Nosotros podemos revelar su información para funciones gubernamentales especializadas (militar, internos.)

l. Nosotros podemos revelar su información para compensación de trabajadores.

### **4. USTED TIENE EL DERECHO DE ACORDAR O OBJETAR LOS USOS Y CIERRES. PAGINA DE FIRMA ANEXA.**

#### **Directorio de Facilidad:**

A menos que usted objete, nosotros usaremos la siguiente información en nuestro directorio de facilidad; su nombre, la locación en la cual usted está recibiendo cuidado y su condición, en términos generales. Nosotros revelaremos esta información a cualquiera que pregunte por usted por su nombre legal.

*Otros Envuelto en su Cuidado de Salud:* A menos que usted objete, nosotros necesitamos revelar su información de salud a su familia, otro significante, pariente o amigo cercano para propósitos de notificación, esfuerzos de ayuda en desastre, o como ésta relaciona a su involucrimiento directo de su tratamiento.

*Actividades de Mercado:* El Hospital no utiliza ninguna información del paciente en actividades de mercado.

*Intercambio de Información de la Salud:* El Hospital Valley View participa en el Quality Health Network, un intercambio regional de la salud. Esta red es una base de datos electrónica que contiene información personal de la salud de parte de una variedad de proveedores del servicio de la salud que incluye hospitales, oficinas médicas, compañías de seguro médico y farmacias. Todos los miembros de la red están sujetos a las Leyes de Privacidad HIPAA (por sus siglas en inglés). El Hospital Valley View participa en esta red con el fin de proveerles información oportuna a los proveedores del cuidado de la salud y de servicios relacionados que podrían estar involucrados en su atención médica.

## 5. **SUS DERECHOS**

a. Usted tiene el derecho a acceder u obtener copias de su archivo médico. Usted puede sumitar una petición por escrito a nuestro Departamento del Manejo de Información de Salud y pagar el costo de la copia y recibir una copia de su archivo médico. Nosotros necesitamos responder a usted dentro de 30 días si el archivo está disponible al tiempo de la petición y poder responderle a usted dentro de los 60 días si éste no está realmente disponible.

b. Usted tiene el derecho de pedir comunicación confidencial. Todas las comunicaciones en nuestra organización son confidenciales, por lo tanto usted puede pedir a comunicaciones confidenciales directamente la petición al Departamento del Manejo de Información de Salud.

c. Usted tiene el derecho de pedir un arreglo o corrección a su archivo médico. Si usted cree que algo de su información médica no está en orden usted puede pedir por escrito para que se arregle su archivo médico. Nosotros tenemos formas disponibles para su propósito.

Por favor siéntase libre de llamar o escribir para una petición de forma. Por favor dirija las formas completas al Oficial de Privacidad. Nosotros necesitamos responder dentro de 60 días de recibida la petición.

d. Usted tiene el derecho de restringir el uso futuro o revelación de su información de salud personal. Esta petición es limitada para estas peticiones que no interfieren con el tratamiento, pagos y otras operaciones de cuidado de salud. Si nuestra organización cree que esto pueda acomodar su petición, nosotros lo haremos.

e. Usted tiene el derecho de recibir una cuenta de sus revelaciones de información protegida de salud. Si usted quisiera una cuenta de su revelación por los pasados 6 años, comenzando Abril 14, 2003, usted puede pedir una por escrito y dirigir la petición a nuestro Departamento del Manejo de la Información de Salud. Nosotros necesitamos responder dentro de 60 días de recibida la petición.

f. Usted tiene el derecho de revocar una autorización. Usted tiene el derecho de revocar una autorización que usted ha firmado por lo tanto no desea que esté activa. Nosotros reconocemos su petición en la fecha que nosotros recibimos su revocación por lo tanto nosotros no somos responsables por ningún uso o revelaciones hechas en acuerdo de la autorización antes de la fecha de su revocación.

## 6. **QUEJAS**

Por favor entienda que nosotros creemos que su información personal de salud es privada y debería de ser respetada todo el tiempo. Si usted cree que su información no ha sido tratada de esta manera por favor contacte nuestro Línea Directa para Quejas al 970-384-8156 por teléfono o correo con la siguiente información entonces nosotros podemos localizar y / o investigar la situación:

- Nombre completo.

- Número de teléfono y la mejor hora que nosotros podemos encontrarle.
- Fecha ocurrida y su número de cuenta (si lo sabe.)
- Nombres de personas que usted ha creído fueron responsables por su queja.
- Una descripción detallada de su queja.

Si usted no quiere contactar nuestra facilidad usted puede contactar La Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos. El Hospital Valley View no hará nada en contra de usted por poner una queja.

## 7. **INFORMACIÓN DE CONTACTO**

Usted puede contactar nuestro Oficial de Privacidad al 970-384-6810 si usted tiene cualquier pregunta o comentario relacionado con esta noticia o si usted desea reportar una violación de privacidad.

## 8. **FECHA EFECTIVA**

Esta fecha entró en efecto en Abril 14, 2003.

## 9. **NOTICIA CONJUNTA**

Esta noticia cubre más que una organización del cuidado de salud. Otras organizaciones del cuidado de salud pueden usar o revelar su información personal de salud, como es necesario para entregar tratamiento, pagos, u operaciones del cuidado de salud relatadas al manejo del cuidado de salud organizado. Las otras organizaciones que pueden usar o revelar su información acordando con esta noticia incluye, pero puede no ser limitado a:

- Mountain Radiology, PC
- Patología Associates del Roaring Fork Valley, PC
- Anestesiólogos del Hospital Valley View

Escrita: Marzo 2003

Revisada: Marzo, 2004

Revisada: Febrero, 2012

# Noticia de Practicas de Privacidad para la Información de Salud Protegida

*Esta noticia describe como la información médica acerca de cómo usted puede usarla y revelarla y como usted puede obtener acceso a esta información. Por favor revísela con cuidado*



*Si usted tiene preguntas referente a esta noticia, por favor siéntase libre a contactar nuestro Oficial de Privacidad al 970-384-6810.*



1906 BLAKE AVE.

GLENWOOD SPRINGS, COLORADO

www.vvh.org